



Nunavut Gazette

Gazette du Nunavut

Part I/Partie I

2004-03-31

Vol. 6, No. 3 / Vol. 6, n°3

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As a member of the Public Records Committee under the Archives Act: Membre du comité des documents publics en vertu de la Loi sur les archives :				
KWIATKOWSKI, Anthony	Iqaluit	A-051-2004		2004-01-12
As a municipal inspector under the Cities, Towns and Villages Act: Inspecteur municipal en vertu de la Loi sur les cités, villes et villages :				
PICKLE, Donald Wade	Cape Dorset	A-0131-2004		2004-03-04
As a probation officer under the Corrections Act: Agent de probation en vertu de la Loi sur les services correctionnels :				
BARTON, Douglas	Iqaluit	A-053-2004		2004-02-24
As the returning officer for the constituency of Amittuq under the Nunavut Elections Act: Directrice du scrutin de la circonscription de Amittuq en vertu de la Loi électorale du Nunavut :				
PIUGATTUK, Catherine Arnatsiaq	Igloolik	A-049-2004	from/de 2003-12-05 to/à 2005-02-16	2003-12-05

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As the returning officer for the constituency of Iqaluit Centre under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Iqaluit Centre en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

MIKIJUK, Malaya	Iqaluit	A-044-2004	from/de 2004-01-19 to/à 2005-02-16	2004-01-19
-----------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Iqaluit East under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Iqaluit Est en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

ORR, Carol	Iqaluit	A-042-2004	from/de 2004-01-19 to/à 2005-02-16	2004-01-19
------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Iqaluit West under the Nunavut Elections Act:
Directeur du scrutin de la circonscription de Iqaluit Ouest en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

ARREAK, James	Iqaluit	A-043-2004	from/de 2004-01-19 to/à 2005-02-16	2004-01-19
---------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Pangnirtung under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Pangnirtung en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

KOONOO, Oolootie	Pangnirtung	A-048-2004	from/de 2003-12-05 to/à 2005-02-16	2003-12-05
------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Quttiktuq under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Quttiktuq en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

QAUNAQ, Anna	Arctic Bay	A-047-2004	from/de 2003-12-05 to/à 2005-02-16	2003-12-05
--------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Rankin Inlet North under the Nunavut Elections Act:
Directeur du scrutin de la circonscription de Rankin Inlet Nord en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

WILLIAMS, Derek Natakok	Rankin Inlet	A-050-2004	from/de 2004-01-19 to/à 2005-02-16	2004-01-19
-------------------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of South Baffin under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Baffin Sud en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

SAMAYUALIE, Udluriaq	Cape Dorset	A-045-2004	from/de 2003-12-05 to/à 2005-02-16	2003-12-05
----------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As the returning officer for the constituency of Uqqummiut under the Nunavut Elections Act:
Directrice du scrutin de la circonscription de Uqqummiut en vertu de la Loi électorale du Nunavut :**

NUQINGAQ, Daisy	Qikiqtarjuaq	A-046-2004	from/de 2003-12-05 to/à 2005-02-16	2003-12-05
-----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a Fair Practices Officer under the Fair Practices Act:
Agent des pratiques non discriminatoires en vertu de la Loi prohibant la discrimination :**

RIDDELL, William A.	Iqaluit	A-068-2004	from/de 2004-04-01 to/à 2005-03-31	2004-04-01
---------------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

As deputy Clerk of the Nunavut Court of Justice and of the Court of Appeal and Deputy Sheriff for Nunavut under the *Judicature Act*:

Greffier adjoint de la Cour de justice du Nunavut et de la Cour d'appel et shérif adjoint du Nunavut en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

KENNEDY, Christopher Ryan	Iqaluit	A-031-2004		2004-02-11
---------------------------	---------	------------	--	------------

As a justice of the peace for Nunavut under the *Justices of the Peace Act*:

Juge de paix pour le Nunavut en vertu de la *Loi sur les juges de paix* :

KENNEDY, Christopher Ryan	Iqaluit	A-067-2004		2004-03-08
---------------------------	---------	------------	--	------------

As lay member of the Executive of the Law Society of Nunavut under the *Legal Profession Act*:

Membre non juriste du bureau du Barreau du Nunavut en vertu de la *Loi sur la profession d'avocat* :

MEEKO, Mina	Sanikiluaq	A-033-2004	3 years/3 ans	2004-02-11
-------------	------------	------------	---------------	------------

As members of the Executive Council under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:

Membres du Conseil exécutif, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :

AGLUKKAQ, Leona		A-0111-2004		2004-03-09
AKESUK, Olayuk		A-0112-2004		2004-03-09
BROWN, Levinia		A-0113-2004		2004-03-09
KILABUK, Peter		A-0114-2004		2004-03-09
PICCO, Edward		A-0115-2004		2004-03-09
SIMAILAK, David		A-0116-2004		2004-03-09
TAPARDJUK, Louis		A-0117-2004		2004-03-09

As Deputy Premier under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:

Vice-premier ministre, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :

BROWN, The Hon./L'hon. Levinia		A-097-2004		2004-03-09
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Community Government and Transportation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre du Gouvernement communautaire et des Transports, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KILABUK, The Hon./L'hon. Peter		A-0118-2003		2003-04-04
-----------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Community and Government Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Services communautaires et gouvernementaux, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KILABUK, The Hon./L'hon. Peter		A-0100-2004		2004-03-09
-----------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Culture, Language, Elders and Youth under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KILABUK, The Hon./L'hon. Peter		A-0119-2003		2003-04-04
-----------------------------------	--	-------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Minister of Culture, Language, Elders and Youth under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

TAPARDJUK, The Hon./L'hon. Louis		A-0105-2004		2004-03-09
-------------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Economic Development and Transportation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre du Développement économique et des Transports, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

SIMAILAK, The Hon./L'hon. David		A-0110-2004		2004-03-09
------------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Education under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de l'Éducation, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

THOMPSON, The Hon./L'hon. Maniok		A-0116-2003		2003-04-04
-------------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Education under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de l'Éducation, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

PICCO, The Hon./L'hon. Edward		A-0102-2004		2004-03-09
----------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Energy under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de l'Énergie, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

SIMAILAK, The Hon./L'hon. David		A-0108-2004		2004-03-09
------------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Environment under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de l'Environnement, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

AKESUK, The Hon./L'hon. Olayuk		A-096-2004		2004-03-09
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Executive and Intergovernmental Affairs under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-092-2004		2004-03-09
---------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Finance under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Finances, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

AGLUKKAQ, The Hon./L'hon. Leona		A-094-2004		2004-03-09
------------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Health and Social Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Santé et des Services sociaux, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

BROWN, The Hon./L'hon. Levinia		A-099-2004		2004-03-09
-----------------------------------	--	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Minister responsible for Homelessness under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué aux Sans-abri, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

PICCO, The Hon./L'hon. Edward		A-0118-2004		2004-03-09
----------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Human Resources under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Ressources humaines, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

THOMPSON, Manitok		A-0115-2003		2003-04-04
-------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Human Resources under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre des Ressources humaines, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

TAPARDJUK, Louis		A-0106-2004		2004-03-09
------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister responsible for Immigration under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué à l'Immigration, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

PICCO, The Hon./L'hon. Edward		A-0104-2004		2004-03-09
----------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister of Justice under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Justice, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-093-2004		2004-03-09
---------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for Nunavut Arctic College under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué au Collège de l'Arctique du Nunavut, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

PICCO, The Hon./L'hon. Edward		A-0103-2004		2004-03-09
----------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister responsible for the Nunavut Housing Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué à la Société d'habitation du Nunavut, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KILABUK, The Hon./L'hon. Peter		A-0101-2004		2004-03-09
-----------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister responsible for Qulliq Energy Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué à la Société d'énergie Qulliq, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

SIMAILAK, The Hon./L'hon. David		A-0109-2004		2004-03-09
------------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister responsible for Sport Nunavut under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué à Sport Nunavut, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

TAPARDJUK, The Hon./L'hon. Louis		A-0107-2004		2004-03-09
-------------------------------------	--	-------------	--	------------

**As Minister responsible for the Status of Women under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre déléguée à la condition féminine, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

BROWN, The Hon./L'hon. Levinia		A-098-2004		2004-03-09
-----------------------------------	--	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Minister responsible for the Workers' Compensation Board under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué à la Commission des accidents du travail, en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

AKESUK, The Hon./L'hon. Olayuk		A-095-2004		2004-03-09
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Executive Secretary to the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Secrétaire de la Commission des licences d'alcool, en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

AUGUSTUS, Terry R.	Iqaluit	A-058-2004		2004-03-04
--------------------	---------	------------	--	------------

**As a person designated by the Minister to issue special occasion permits under the *Liquor Act*:
Personne désignée par le ministre pour délivrer des permis de circonstance en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

AUGUSTUS, Terry R.	Iqaluit	A-057-2004		2004-03-04
--------------------	---------	------------	--	------------

**As Deputy Minister of Community and Government Services under the *Public Service Act*:
Sous-ministre des Services communautaires et gouvernementaux, en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

RICH, Tom	Iqaluit	A-0127-2004		2004-03-22
-----------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister of Culture, Language, Elders and Youth under the *Public Service Act*:
Sous-ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse, en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

AKEEAGOK, David	Iqaluit	A-0125-2004		2004-03-22
-----------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister of Economic Development and Transportation under the *Public Service Act*:
Sous-ministre du Développement économique et des Transports, en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

CAMPBELL, Alexander B.	Iqaluit	A-0126-2004		2004-03-22
------------------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister of Environment under the *Public Service Act*:
Sous-ministre de l'Environnement, en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

AWA, Simon	Iqaluit	A-0128-2004		2004-03-22
------------	---------	-------------	--	------------

**As Deputy Minister of Human Resources under the *Public Service Act*:
Sous-ministre des Ressources humaines, en vertu de la *Loi sur la fonction publique* :**

OKPIK, Kathy	Iqaluit	A-0124-2004		2004-03-22
--------------	---------	-------------	--	------------

**As president of the Qulliq Energy Corporation under the *Qulliq Energy Corporation Act*:
Président de la Société d'énergie Qulliq en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq* :**

GUNN, Robert	Iqaluit	A-0129-2004		2004-03-22
--------------	---------	-------------	--	------------

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:
Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

APSAKTAUN, Beatrix	Kugaaruk	A-037-2004		2004-02-17
GIBBONS, Martha	Hall Beach	A-038-2004		2004-02-17
KANATSIK, Loretta	Igloolik	A-040-2004		2004-02-17
QUPEE, Elizabeth	Iqaluit	A-039-2004		2004-02-17

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
ARCHIVES ACT—member of the Public Records Committee: LOI SUR LES ARCHIVES—membre du comité des documents publics :			
O'CALLAGHAN, John	A-052-2004	2004-01-31	A-0858-2002
CORONERS ACT—coroner: LOI SUR LES CORONERS—coroner :			
MAPSALAK, Steve	A-066-2004	2004-03-08	A-0348-2001
EDUCATION ACT—Interim Trustee of the <i>Conseil scolaire francophone</i> for Iqaluit: LOI SUR L'ÉDUCATION—administratrice provisoire du <i>Conseil scolaire francophone</i> d'Iqaluit :			
LEFEBVRE, Suzanne	A-069-2004	2004-03-04	A-0350-2003
LEGAL PROFESSION ACT—member of the Executive of the Law Society of Nunavut: LOI SUR LA PROFESSION D'AVOCAT—membre du bureau du Barreau du Nunavut :			
MEEKO, Mina	A-032-2004	2004-02-11	A-0612-2002
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—member of the Executive Council: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—membre du Conseil exécutif :			
ANAWAK, Jack	A-081-2004	2004-03-09	A-0042-99
AKESUK, Olayuk	A-076-2004	2004-03-09	A-0693-2000
KATTUK, Peter	A-074-2004	2004-03-09	A-0191-2000
KILABUK, Peter	A-071-2004	2004-03-09	A-0049-99
NG, Kelvin	A-078-2004	2004-03-09	A-0051-99
OKALIK, Paul	A-082-2004	2004-03-09	A-0036-99
PICCO, Edward	A-085-2004	2004-03-09	A-0038-99
THOMPSON, Manitok	A-089-2004	2004-03-09	A-0040-99
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Community Government and Transportation: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre du Gouvernement communautaire et des Transports :			
KILABUK, Peter	A-073-2004	2004-03-09	A-0118-2003
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Culture, Language, Elders and Youth: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse :			
AKESUK, Olayuk	A-0114-2003	2003-04-04	A-030-2003
KILABUK, Peter	A-072-2004	2004-03-09	A-0119-2003
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Education: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Éducation :			
THOMPSON, Manitok	A-091-2004	2004-03-09	A-0116-2003
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Energy: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Énergie :			
PICCO, Edward	A-087-2004	2004-03-09	A-0854-2002

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Executive and Intergovernmental Affairs: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales :			
OKALIK, Paul	A-083-2004	2004-03-09	A-0037-99
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Finance and Administration: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Finances et de l'Administration :			
NG, Kelvin	A-079-2004	2004-03-09	A-0034-99
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Health and Social Services: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Santé et des Services sociaux :			
PICCO, Edward	A-086-2004	2004-03-09	A-0039-99
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Human Resources: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Ressources humaines :			
THOMPSON, Manitok	A-090-2004	2004-03-09	A-0115-2003
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Immigration: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Immigration :			
PICCO, Edward	A-088-2004	2004-03-09	A-0855-2002
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Justice: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Justice :			
OKALIK, Paul	A-084-2004	2004-03-09	A-0696-2000
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Nunavut Housing Corporation: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Société d'habitation du Nunavut :			
NG, Kelvin	A-080-2004	2004-03-09	A-0488-2002
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Public Works and Services: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Travaux publics et des Services :			
KATTUK, Peter	A-075-2004	2004-03-09	A-0482-2002
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE ACT—Minister of Sustainable Development: LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre du Développement durable :			
AKESUK, Olayuk	A-077-2004	2004-03-09	A-0694-2000
LIQUOR ACT—Executive Secretary to the Liquor Licensing Board: LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—secrétaire de la Commission des licences d'alcool :			
GREENWOOD, Terrine	A-059-2004	2004-03-04	A-086-2003
LIQUOR ACT—inspector : LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—inspectrice :			
GREENWOOD, Terrine	A-061-2004	2004-03-04	A-084-2003

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
LIQUOR ACT—person designated by the Minister to issue special occasion permits: LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—personne désignée par le ministre pour délivrer des permis de circonstance :			
GREENWOOD, Terrine	A-060-2004	2004-03-04	A-085-2003
PAYROLL TAX ACT 1993—officers for the purposes of enforcing the Act and the regulations: LOI DE 1993 DE L'IMPÔT SUR LE SALAIRE—agentes d'exécution chargées de l'exécution de la Loi et des règlements :			
GREENWOOD, Terrine	A-062-2004	2004-03-04	A-083-2003
LAPP, Ailsa Lorraine	A-065-2004	2004-03-04	A-087-2003
PETROLEUM PRODUCTS TAX ACT—person authorized under section 8 of the Act and the regulations: LOI DE LA TAXE SUR LES PRODUITS PÉTROLIERS—personne autorisée en vertu de l'article 8 de la Loi et des règlements :			
GREENWOOD, Terrine	A-063-2004	2004-03-04	A-082-2003
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Community Government and Transportation: LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE —sous-ministre du Gouvernement communautaire et des Transports :			
RICH, Tom	A-0123-2004	2004-03-22	A-0127-2003
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Culture, Language, Elders and Youth: LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse :			
AGLUKKAQ, Leona	A-0120-2004	2004-02-16	A-0550-2002
PUBLIC SERVICE ACT— Deputy Minister of Human Resources: LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre des Ressources humaines :			
LEVI, Carmen	A-0119-2004	2004-03-22	A-0553-2002
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Public Works and Services: LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre des Travaux publics et des Services :			
GUNN, Robert	A-0122-2004	2004-03-22	A-0355-2003
PUBLIC SERVICE ACT—Deputy Minister of Sustainable Development: LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE—sous-ministre du Développement durable :			
CAMPBELL, Alexander B.	A-0121-2004	2004-03-22	A-0314-2001
QULLIQ ENERGY CORPORATION ACT—President of the Qulliq Energy Corporation: LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE QULLIQ—président de la Société d'énergie Qulliq :			
ALWARID, Shakir	A-0130-2004	2004-03-22	A-0304-2003
SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agents du bien-être social			
AITAOK, Vicki	A-041-2004	2004-02-17	A-0735-2002
IDLOUT, Lallie	A-056-2004	2004-02-27	A-0202-2001
JAYKO, Sarah	A-054-2004	2004-02-27	A-0336-2003
PANIKA, Celina	A-036-2004	2004-01-19	A-0001-2003
QANATZIAQ, Teporah	A-034-2004	2004-01-19	A-0105-2000
SUVISSAK, Jacinta	A-055-2004	2004-02-27	A-0917-2002
TIKIVIK, Jamesee	A-035-2004	2004-01-19	A-0033-2000

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
TOBACCO TAX ACT—officer for the purposes of enforcing the Act and the regulations: LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC—agente d'exécution chargée de l'application de la Loi et des règlements :			
GREENWOOD, Terrine	A-064-2004	2004-03-04	A-081-2003
YOUNG OFFENDERS ACT—youth workers LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—délégués à la jeunesse			
KOONEELIUSIE, Lisa	A-0132-2004	2004-03-24	A-0240-2001
KOONOO, Oolootie	A-0133-2004	2004-03-22	A-0464-2001
MAKPAH, Kimberly	A-0134-2004	2004-03-22	A-0078-2001
MAKTAR, Veronica	A-0135-2004	2004-03-22	A-0490-2000
NUNGAQ, Minnie	A-0136-2004	2004-03-22	A-0272-92
PALONGAYAK, Andy Sr.	A-0137-2004	2004-03-22	A-0600-2002
PARKER, Sharon	A-0138-2004	2004-03-22	A-0040-2000
PEE, Josephine	A-0139-2004	2004-03-22	A-0175-2001
PII, Kumaarjuk	A-0140-2004	2004-03-22	A-0272-2001
PRYCE, Allette	A-0141-2004	2004-03-22	A-0315-97

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

**BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
KINNGAIT PROPERTY MANAGEMENT LTD.	C 5040	Box 179 House 276 Cape Dorset, NU X0A 0C0	2004-02-18
TEAM TOO TOO LTD.	C 5041	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-02-18
MIRAMAR BATHURST RESOURCES LTD.	C 5042	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-02-18
5043 NUNAVUT LTD.	C 5043	#12 Sakku Building Rankin Inlet, NU X0C 0G0	2004-02-24
LYALL & ASSOCIATES LTD.	C 5044	Box 1 Lot Flash Parcel SK 265, Plan UNS Taloyoak, NU X0B 1B0	2004-03-08

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered office/ Bureau enregistré	Incorporation date/ Date de constitution
J&D CAPE DORSET SCULPTURES INC.	C 5045	Building #316 , Box 60 Cape Dorset, NU X0A 0C0	2004-03-09
ARCTIC BAY DEVELOPMENT CORPORATION	C 5046	Box 142 Lot 125, Plan 195 Arctic Bay, NU X0A 0A0	2004-03-18
ARCTIC AIR CLEANING LTD.	C 5047	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-03-29
5048 NUNAVUT LIMITED.	C 5048	Building 1088C Box 1779 Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-03-29
5049 NUNAVUT LIMITED	C 5049	BOX 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-03-29
5050 NUNAVUT LIMITED	C 5050	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	2004-03-29

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 13(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation no./ N° de la société par actions	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of change/ Date du changement
5003 NUNAVUT LTD.	C 5003	ARTS INUIT LTD	2004-02-26

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 212(5)):
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Date of dissolution/ Date de la dissolution
933273 N.W.T. LTD.	C 3273	2004-02-26
892638 N.W.T. LIMITED	C 4520	2004-03-23

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
TRIGON EXPLORATION CANADA LTD.	ET 8229	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-02-17
IBM CANADA LIMITED/IBM CANADA LIMITÉE	ET 8230	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-02-17
BOC CANADA LIMITED/BOC CANADA LIMITÉE	ET 8231	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-02-17
MONERIS SOLUTIONS CORPORATION/ CORPORATION SOLUTIONS MONERIS	ET 8232	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-02-17
QIKIQTAQ EQUIPMENT LTD.	ET 8233	Box 790 Building 1500 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-02-19
GE VEL COMPANY	ET 8234	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-02-23
GE CONSUMER FINANCE CANADA COMPANY	ET 8235	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-02-23
GENERAL ELECTRIC CANADA COMPANY	ET 8236	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-02-23
GENERAL ELECTRIC CAPITAL CANADA INC./CAPITAL GÉNÉRALE ÉLECTRIQUE DU CANADA INC.	ET 8237	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-02-23
MCKESSON CANADA CORPORATION/LA CORPORATION MCKESSON CANADA	ET 8238	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-02-23
NUNA M&T SERVICES LTD.	ET 8239	Box 2021 Parnaivik Building 924 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-02-24
FIDELITY INVESTMENTS CANADA LIMITED	ET 8240	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-03-03

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
ALLIANCEONE LTD./ALLIANCEONE LTÉE	ET 8241	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	New Brunswick/ Nouveau-Brunswick	2004-03-05
DESANTE FINANCIAL SERVICES, INC.	ET 8242	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-03-05
BLJC REALTY LTD.	ET 8243	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-03-05
ALLEN ISLAND OUTFITTING INC.	ET 8244	Box 207 507 White Row Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-03-08
PRECISION DRILLING CORPORATION	ET 8245	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2004-03-16
WARNER BROS. CANADA INC.	ET 8246	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-03-17
STANTEC CONSULTING LTD.	ET 8247	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-03-17
DENISON MINES INC.	ET 8248	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2004-03-17
FULL METAL MINERALS LTD.	ET 8249	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2004-03-23
CHUGACH MCKINLEY, INC.	ET 8250	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alaska	2004-03-23
UQSIQ COMMUNICATIONS INC.	ET 8251	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-03-23
SEARS FINANCIAL SERVICES LIMITED/SERVICES FINANCIERS SEARS LIMITÉE	ET 8252	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-03-25
TECK COMINCO METALS LTD.	ET 8253	Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2004-03-25

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
GE POLYMERLAND CANADA COMPANY/COMPAGNIE GE POLYMERLAND CANADA	ET 8254	Box 1734 House 562 Iqaluit, NU X0A 0H0	Nova Scotia/ Nouvelle-Écosse	2004-03-29

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
HELLER FINANCIAL CANADA, LTD.	ET 6867	HELLER FINANCIAL CANADA COMPANY	2004-03-29
CONAGRA GROCERY PRODUCTS LIMITED	ET 7274	CONAGRA FOODS CANADA INC./AILMENTS CONAGRA CANADA INC.	2004-02-23
CANADA LIFE SECURITIES INC./VALEURS MOBILIÈRES CANADA-VIE INC.	ET 7359	GRS SECURITIES INC./VALEURS MOBILIÈRES GRS INC.	2004-02-19
HAWKEYE GOLD INTERNATIONAL INC.	ET 7479	HAWKEYE GOLD & DIAMOND INC.	2004-02-02
GE CANADA FINANCE INC./SOCIÉTÉ DE FINANCEMENT GE CANADA INC.	ET 8107	GE CANADA FINANCE COMPANY	2004-03-29
NOVA COLLECTION SERVICES LTD./LES SERVICES DE RECouvreMENT NOVA LTÉE	ET 8241	ALLIANCEONE LTD./ALLIANCEONE LTÉE	2004-03-05

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES (subsection 4(4)):
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Location of operations/ Lieu des activités	Incorporation date/ Date de constitution
PANGAGGUJJINIQ NUNAVUT QUEST INCORPORATED	SOC 2035	Arctic Bay	2004-03-04
TUNUNIRUSIRMIUT SEARCH AND RESCUE	SOC 2036	Arctic Bay	2004-03-04
UTUQAIT NIVINGVIK	SOC 2037	Resolute Bay	2004-03-09
PAUTHIT	SOC 2038	Iqaluit	2004-03-19
NUNAVUT ECONOMIC FORUM INCORPORATED	SOC 2039	Iqaluit	2004-03-29
PLANNING AND LAND ADMINISTRATORS OF NUNAVUT	SOC 2040	Coral Harbour	2004-03-29

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of resolution/ Date de la résolution	Date of change/ Date de la modification
NUNAVUT SNOWMOBILE ASSOCIATION INCORPORATED	SOC 1518	NUNAVUT SNOWMOBILE ASSOCIATION INCORPORATED	2004-02-12	
IQALUIT COMMUNITY TUKISIGIARVIK SOCIETY	SOC 2020	IQALUIT COMMUNITY TUKISIGIARVIK SOCIETY	2004-02-12	

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

CHIEF ELECTORAL OFFICER / DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS

NUNAVUT ELECTIONS ACT / LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT

Returns of members elected at the 2004 General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 153(5)(b) of the *Nunavut Elections Act*, that returns have been received of the election of the following members to serve in the Nunavut Legislative Assembly for the undermentioned constituencies:

Rapport des députés élus à l'élection générale 2004.

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'alinéa 153(5)b) de la *Loi électorale du Nunavut*, que les rapports ont été reçus pour l'élection des députés suivants à l'Assemblée législative du Nunavut pour les circonscriptions ci-après mentionnées :

<u>Constituency / Circonscription</u>	<u>Member / Député</u>	<u>Date of Notice</u>
Rankin Inlet North / Rankin Inlet Nord	Tagak Curley	2004-01-17
Rankin Inlet South / Whale Cove	Levinia Brown	2004-02-16
Rankin Inlet Sud / Whale Cove		
Arviat	David Alagalak	2004-02-17
Baker Lake	David Simailak	2004-02-17
Nanulik	Patterk Netser	2004-02-17
Akulliq	Steve Mapsalak	2004-02-18
Amittuq	Louis Tapardjuk	2004-02-18
Pangnirtung	Peter Kilabuk	2004-02-18
Cambridge Bay	Keith Peterson	2004-02-23
Hudson Bay / Baie d'Hudson	Peter Kattuk	2004-02-23
Iqaluit Centre	Hunter Tootoo	2004-02-23
Iqaluit East / Iqaluit Est	Ed Picco	2004-02-23
Iqaluit West / Iqaluit Ouest	Paul Okalik	2004-02-23
Kugluktuk	Joe Allen Evyagotailak	2004-02-23
Nattilik	Leona Aglukkaq	2004-02-23
Quttiktuq	Levi Barnabas	2004-02-23
South Baffin / Baffin Sud	Olayuk Akesuk	2004-02-23
Uqqummiut	James Arreak	2004-02-23
Tunnunuiq	Jobie Nutarak	2004-02-24

Dated at Rankin Inlet / Fait à Rankin Inlet.

Sandy Kusugak
Chief Electoral Officer
Directrice générale des élections

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

KARETAK, Joe	Arviat
KEATS, Chris	Iqaluit
NAGLE, Patrick S.	Iqaluit
OKATSIK, Romeo	Arviat
THOMPSON, Darlene A	Pond Inlet

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

THOMPSON, Diana	Cambridge Bay
THORNE, Teena	Rankin Inlet
WYATT, Elayne	Iqaluit

